



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE
O SPREJETJU DRUGE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2023 – CT/CA-030/2022/02sL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 22. septembra 2019 (sklic: CT/CA-028/2019sL),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vsaka dopolnitev proračuna Prevajalskega centra je predmet spremembe proračuna, sprejete po enakem postopku kot njegov prvotni proračun.
- (2) Upravni odbor spremembo proračuna sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –

SKLENIL:

Člen 1

Druga sprememba proračuna za leto 2023, kakor je priložena temu sklepu, se sprejme.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 27. septembra 2023

Za upravni odbor

(Elektronsko podpisano)

Christos Ellinides
predsednik

Priloga: Druga sprememba proračuna za leto 2023



DRUGA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2023

CT/CA-030/2022/02SL

VSEBINA

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

B. PRIHODKI

C. ODHODKI

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

Prevajalski center je to drugo spremembo proračuna za leto 2023 pripravil v skladu s členom 34 svoje finančne uredbe z dne 22. septembra 2019. Cilj tega proračuna je upoštevati posodobljene napovedi, ki so jih predložile stranke Prevajalskega centra, izsledke njegovega pregleda v zvezi z vsemi postavkami odhodkov in proračunski primanjkljaj iz prejšnjega leta.

Prenosi, opravljeni med letom 2023, so bili v proračunu zabeleženi tako, da je razvidna najnovejša dodelitev sredstev. Prenosi so vključeni v stolpec „Druga sprememba proračuna za leto 2023“ v poglavju III Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

B. PRIHODKI

Kot rezultat posodobljenih napovedi, prejetih od strank za leto 2023, poročilo o prihodkih vključuje naslednje spremembe.

- Posodobljene napovedi strank prinašajo zmanjšanje za 0,6 milijona EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“, kar vključuje blagovne znamke Evropske unije). Kot običajno obstajajo pri določenih strankah precejšnja nihanja.
- Napovedi največje stranke Prevajalskega centra, Urada Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), so ostale stabilne v zvezi z blagovnimi znamkami EU (postavka 1006) in znašajo 7,8 milijona EUR (187 360 strani). Za vse druge prevajalske storitve za urad EUIPO (postavka 1005) je proračun prav tako ostal stabilen in znaša 4,7 milijona EUR.
- Številne stranke so svoje napovedi znižale, kar pomeni skupno zmanjšanje napovedanih prihodkov za 2,5 milijona EUR. Sedem strank je svoje napovedi zmanjšalo za več kot 100 000 EUR: Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA) za 19,2 % (–225 100 EUR), Evropska agencija za izobraževanje in kulturo (EACEA) za 28,9 % (–177 100 EUR), (Agencija Evropske unije za azil (EUAA) za 11,5 % (–306 400 EUR), Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EUIPA) za 61,6 % (–158 600 EUR), Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) za 51,5 % (–621 500 EUR), Evropski organ za delo (ELA) za 13,9 % (–306 000 EUR) in Evropska izvršna agencija za zdravje in digitalne zadeve (HaDEA) za 97,5 % (–244 700 EUR).
- Številne stranke so svoje napovedi tudi zvišale, kar pomeni skupno povečanje napovedanih prihodkov za 3,1 milijona EUR. Naslednjih pet strank je svoje napovedi zvišalo za več kot 100 000 EUR: Evropska agencija za zdravila (EMA) za 26,5 % (649 900 EUR), Enotni odbor za reševanje (SRB) za 69,1 % (823 600 EUR), Evropsko javno tožilstvo (EJT) za 24,3 % (992 500 EUR), Enotno patentno sodišče (UPC) za 147 000 EUR in Evropsko računsko sodišče za 232 900 EUR.
- Napoved za naslov 3 („Medinstitucionalno sodelovanje“) se je povečala za 59 800 EUR, in sicer zaradi povečanja prihodkov za upravljanje medinstitucionalne terminološke zbirke Evropske unije IATE (Interaktivna terminologija za Evropo).
- Napoved za druge prihodke iz naslova 4 se je povečala za 329 100 EUR, To je posledica povečanja predvidenega zneska za bančne obresti (postavka 4000) in različna povračila (postavka 4010) zaradi gostovanja podatkovnega centra za Agencijo Evropske unije za železnice (ERA) ter povečanja predvidenega zneska za različna povračila (postavka 4010) za 29 100 EUR,

kar ustreza zaračunavanju storitev glavnega računovodje centra Agenciji za oskrbo Euratom (ESA).

- Zaradi teh povečanih prihodkov skupaj s primanjkljajem, prenesenim iz leta 2022, in zmanjšanja odhodkov (predvsem za osebje, opremo IT in svetovanje na področju IT) je v tej drugi spremembi proračuna za leto 2023 prikazano zmanjšanje uporabe sredstev iz „Rezervacije za stabilnost cen“ (postavka 5015) za 996 913 EUR. To pomeni, da bo za uravnoteženje te druge spremembe proračuna za leto 2023 uporabljenih 1 430 787 EUR iz rezervacije za stabilnost cen namesto 2 427 700 EUR, kot je bilo predhodno napovedano v prvi spremembi proračuna za leto 2023. Iz „rezervacije za izredne naložbe“ prenosov ni bilo.

Predvideni skupni prihodki za leto 2023 znašajo 48,6 milijona EUR in so razčlenjeni na naslednji način:

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	45 538 200
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	757 600
4. Drugi prihodki	845 100
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenos sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	1 430 787
6. Povračila	p. m.

Spodnja preglednica prikazuje napoved prihodkov iz naslova zagotavljanja jezikovnih storitev v letu 2023. Preglednica prikazuje napovedi za leto 2023, kot so jih predložile stranke.

	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Primerjava
Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU	187 360	187 360	0,0 %
Skupno število napovedanih strani dokumentov	397 181	397 629	-0,1 %
<i>Skupno število strani</i>	<i>584 541</i>	<i>584 989</i>	<i>-0,1 %</i>
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov	56 013	55 692	0,6 %
Skupni znesek prihodkov iz naslova prevodov, terminološkega dela in terminoloških seznamov izrazov	45 538 200	44 975 700	1,3 %

C. ODHODKI

V povezavi s posodobljenimi napovedmi, ki jih je Prevajalski center prejel od svojih strank, je ponovno proučil svoje odhodke, da bi pripravil drugo spremembo proračuna za leto 2023. Dodatno si je prizadeval, da bi prihranil in zmanjšal stroške, izražene v prvi spremembi proračuna za leto 2023. Rezultati teh prizadevanj so 2,7-odstotno zmanjšanje v naslovih 1–3, in sicer 2,5-odstotno zmanjšanje v naslovu 1 („Osebje“), 7,3-odstotno zmanjšanje v naslovu 2 („Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“) ter 1-odstotno zmanjšanje v naslovu 3 („Odhodki iz poslovanja“). Poročilo o odhodkih tako vključuje naslednje spremembe:

- zmanjšanje v naslovu 1 („Osebje“) za 0,8 milijona EUR (tj. -2,5 %). To zmanjšanje se nanaša predvsem na poglavje 11 („Aktivno zaposleno osebje“), ki se je zmanjšalo za 0,8 milijona EUR

(tj. -2,8 %). To je mogoče pojasniti predvsem z odločitvijo Prevajalskega centra, da bo prihranil tako, da leta 2023 ne bo zapolnil nekaterih prostih delovnih mest. Skupno so se proračunska sredstva za aktivno zaposleno osebje (člen 110) zmanjšala za 1,4 %.

- Zmanjšanje v postavki 1115 („Pogodbeno osebje“) za 0,5 milijona EUR (tj. -20,4 %). To je mogoče pojasniti predvsem z odločitvijo Prevajalskega centra, da bo prihranil tako, da leta 2023 ne bo zapolnil nekaterih prostih delovnih mest.
- Do zmanjšanja proračunskih sredstev v poglavju 13 („Službena potovanja“) v višini 7 700 EUR (tj. -10,9 %) je prišlo zaradi vedno pogostejše izvedbe sestankov prek videopovezave.
- Sredstva v postavki 1410 („Zdravstvene storitve“) so se povečala za 11 600 EUR (tj. 17,8 %) zaradi ponovnega izračuna stroškov glede na število zaposlenega osebja.
- Povečanje v postavki 1420 („Socialna in zdravstvena infrastruktura“) v višini 69 000 EUR (tj. 10,5 %) je bilo uporabljeno zaradi višjih stroškov za Evropsko šolo.
- Sredstva v postavki 1421 („Medsebojni odnosi“) so se povečala za 10 000 EUR zaradi pripravljenosti Prevajalskega centra, da ponovno organizira družabne dogodke za osebje po preteklih omejitvah v zvezi s tem.
- Zaradi ponovnega izračuna stroškov je prišlo do povečanja v postavki 1630 („Vrtec in jaslji“) v višini 8 800 EUR (tj. 18,8 %).
- Do zmanjšanja v poglavju 20 („Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški“) v višini 45 500 EUR (tj. -1,4 %) je prišlo zaradi nižje indeksacije stroškov v zvezi s stavbo in ponovnega pregleda raznih stroškov.
- V postavki 2100 („Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme“) so sredstva nižja za 0,4 milijona EUR (tj. -16,3 %) zaradi prizadevanj za zmanjšanje stroškov nabave nove računalniške opreme, licenc za uporabniško programsko opremo in popravka stopnje inflacije navzdol na podlagi najnovejših trendov. Poleg tega je bila zamenjava glavne opreme zaradi tehničnih težav preložena.
- Do zmanjšanja v postavki 2120 („Zunanje storitve na področju delovanja, namestitve, razvoja in vzdrževanja programske opreme in sistemov“) v višini 138 000 EUR (tj. -5,7 %) je prišlo zaradi ponovne določitve prednostnih nalog v okviru projektov IT.
- V postavki 2350 („Razna zavarovanja“) so se zaradi novih pogodb o zavarovanju odgovornosti sredstva povečala za 1 500 EUR (tj. 13,3 %).
- Sredstva v postavki 2392 („Administrativna pomoč Komisije“) so se povečala za 12 000 EUR (tj. 8,7 %) zaradi revidiranega obsega in stroškov na enoto za storitve iz sporazuma o ravni storitve, sklenjenega z Uradom za vodenje in plačevanje posameznih pravic;
- Sredstva v poglavju 24 („Poština in telekomunikacije“) so se zmanjšala za 47 000 EUR (tj. -26,1 %). To je mogoče pojasniti predvsem z zmanjšanjem stroškov za nakup nove komunikacijske opreme in storitev ter s stopnjo inflacije, popravljene navzdol na podlagi trenutnih trendov.
- Do zmanjšanja v postavki 2600 („Seje upravnega odbora“) za 10 000 EUR (tj. -50,0 %) je prišlo zaradi izvedbe hibridne oblike sej upravnega odbora (na daljavo in na kraju samem), zaradi česar so bili nižji potni stroški in dnevnice za člane odbora.
- Do povečanja stroškov v postavki 3000 („Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev“) v višini 30 000 EUR (tj. 0,3 %) je prišlo zaradi prilagoditev napovedi strank, optimizacije notranjih virov in povečanja učinkovitosti zaradi uporabe prevajalskih orodij.

- Sredstva v postavki 3100 („Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju“) v višini 61 800 EUR (tj. 8,2 %) so večja zaradi povečanja odhodkov za upravljanje medinstitucionalne terminološke podatkovne baze Evropske unije IATE (Interaktivna terminologija za Evropo).
- Prevajalski center je za prenos realizacije proračuna za leto 2022 v postavko 10008 vknjižil primanjkljaj v višini 1,2 milijona EUR kot odhodek v letu 2023.
- Proračunski prenosi med proračunskimi postavkami med letom so v drugo spremembo proračuna za leto 2023 vključeni na naslednji način:

V kadrovskem načrtu iz Priloge 1 so bile uvedene naslednje spremembe:

- Delovno mesto uradnika v funkcionalni skupini AST 9 je bilo spremenjeno v delovno mesto uradnika v funkcionalni skupini AD 5. Uradnik, ki je zasedal delovno mesto v funkcionalni skupini AST 9, se je pred kratkim upokojil, zato je bilo po oceni potreb službe ugotovljeno, da je treba to delovno mesto zapolniti s funkcionalno skupino upravnega uslužbenca, ki bo oddelek okrepil z različnimi znanji in spretnostmi ter kompetencami. Ker bo novo delovno mesto za štiri razrede nižje, ta sprememba ne bo imela negativnega vpliva na proračun. Sprememba se izvede skladno s členom 38(1)(a) in (b) finančne uredbe, ki se uporablja za Prevajalski center in skladno s katero lahko upravni odbor pod nekaterimi pogoji (primerjalna analiza, opravljena vsako leto) spremeni kadrovski načrt ob upoštevanju 10 % odobrenih delovnih mest.

PRORAČUNSKO LETO 2023: PRENOSI PO ODOBRTVI PRVOTNEGA PRORAČUNA ZA LETO 2023				
Transakcija v dobro	Datum	Iz postavke	V postavko	v EUR
3089	25. 1. 2023	3000, Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	3001, Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	20 000
3092	27. 3. 2023	2050, Varovanje in nadzor stavb	2020, Voda, plin, elektrika in ogrevanje	27 000
PRORAČUNSKO LETO 2023: PRENOSI PO ODOBRTVI PRVE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2023				
3096	3. 7. 2023	1100, Osnovne plače	1141, Potni stroški za letni dopust	20 000
3098	26. 7. 2023	2050, Varovanje in nadzor stavb	2395, Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije EU	1 500

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023
	PRIHODKI			
1	PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV	45 538 200	562 500	44 975 700
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p. m.	0	p. m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	757 600	59 800	697 800
4	DRUGI PRIHODKI	845 100	329 100	516 000
5	PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p. m.	0	p. m.
	Rezervacija za stabilnost cen	1 430 787	-996 913	2 427 700
	Rezervacija za izredne naložbe	p. m.	0	p. m.
6	POVRAČILA	p. m.	0	p. m.
	SKUPAJ	48 571 687	-45 513	48 617 200
	ODHODKI			
1	OSEBJE	29 803 400	-752 500	30 555 900
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	8 015 200	-628 500	8 643 700
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	9 509 400	91 800	9 417 600
10	REZERVACIJE	1 243 687	1 243 687	p. m.
	Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta	1 243 687	1 243 687	p. m.
	SKUPAJ	48 571 687	-45 513	48 617 200

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2023 – PODROBNOSTI

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
PRIHODKI					
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	201 200	0	201 200	2 267 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	129 000	66 600	62 400	1 944 strani
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	3 101 200	649 900	2 451 300	Dokumenti: 31 332 strani; terminološki sezname izrazov: 5 522 izrazov
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	682 700	37 300	645 400	7 700 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	4 731 300	0	4 731 300	Dokumenti: 48 192 strani; terminološki sezname izrazov: 48 050 izrazov; modeli Skupnosti: 8 000 izrazov
1006	Blagovne znamke urada EUIPO	7 815 200	0	7 815 200	187 360 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	49 500	0	49 500	456 strani
1008	Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol)	50 700	0	50 700	583 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	379 600	-41 400	421 000	4 320 strani
100	Člen 100	17 524 500	712 400	16 812 100	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	131 000	25 900	105 100	1 347 strani
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	947 500	-225 100	1 172 600	10 348 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	34 400	34 400	p.m.	45 strani
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 strani
1016	Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)	1 961 800	0	1 961 800	22 022 strani
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	80 600	0	80 600	902 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1018	Agencija Evropske unije za varnost v letalstvu (EASA)	84 800	52 500	32 300	1 034 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	278 500	0	278 500	3 201 strani
101	Člen 101	3 744 300	-112 300	3 856 600	
1020	Agencija Evropske unije za kibernetiko varnost (ENISA)	149 700	0	149 700	1 721 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje boleznih (ECDC)	473 300	-3 800	477 100	5 150 strani
1022	Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex)	2 948 500	0	2 948 500	33 891 strani
1023	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	435 000	-177 100	612 100	4 646 strani
1024	Izvajalska agencija Evropskega sveta za inovacije ter za mala in srednja podjetja (EISMEA)	59 000	0	59 000	672 strani
1025	Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL)	56 400	15 500	40 900	736 strani
1026	Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea)	p.m.	0	p.m.	
1027	Agencija Evropske unije za vesoljski program (EUSPA)	35 900	-74 800	110 700	408 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	14 700	10 000	4 700	173 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	1 600 900	-81 200	1 682 100	18 220 strani
102	Člen 102	5 773 400	-311 400	6 084 800	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	150 200	-74 700	224 900	Dokumenti: 1 685 strani; terminološki sezname izrazov: 48 izrazov
1031	Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E)	51 800	0	51 800	596 strani
1032	Satelitski center Evropske unije (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Evropska izvajalska agencija za podnebje, infrastrukturo in okolje (CINEA)	16 700	0	16 700	183 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	6 900	0	6 900	78 strani
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	33 800	0	33 800	360 strani
1036	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	523 000	0	523 000	6 012 strani
1037	Skupno podjetje za čisto letalstvo	3 900	0	3 900	30 strani
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	26 300	-24 500	50 800	299 strani
1039	Skupno podjetje za raziskave o upravljanju zračnega prometa enotnega evropskega neba 3 (Skupno podjetje SESAR 3)	48 100	-1 600	49 700	545 strani
103	Člen 103	860 700	-100 800	961 500	
1042	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila	5 000	0	5 000	Dokumenti: 48 strani; terminološki sezname izrazov: 192 izrazov
1043	Skupno podjetje za čisti vodik	1 900	0	1 900	22 strani
1045	Agencija Evropske unije za azil (EUAA)	2 351 600	-306 400	2 658 000	Dokumenti: 25 346 strani; terminološki sezname izrazov: 161 izrazov
1046	Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER)	217 100	-77 200	294 300	2 345 strani
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	490 900	-2 000	492 900	5 928 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	854 100	-4 600	858 700	9 772 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	98 900	-158 600	257 500	1 035 strani
104	Člen 104	4 019 500	-548 800	4 568 300	
1050	Agencija za podporo Organu evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (Urad BEREC)	59 800	-79 900	139 700	954 strani
1051	Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	585 700	-621 500	1 207 200	Dokumenti: 7 013 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1052	Skupno podjetje za ključne digitalne tehnologije	4 200	0	4 200	48 strani
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	2 016 200	823 600	1 192 600	16 200 strani
1055	Evropske šole	64 200	0	64 200	738 strani
1056	Skupno podjetje za krožno Evropo na biološki osnovi	10 600	0	10 600	120 strani
1057	Skupno podjetje za evropske železnice	p.m.	0	p.m.	
1058	Skupni odbor evropskih nadzornih organov (Skupni odbor ESA)	p.m.	0	p.m.	
1059	Evropsko skupno podjetje za visokozmogljivostno računalništvo (EuroHPC)	5 600	0	5 600	72 strani
105	Člen 105	2 746 300	122 200	2 624 100	
1060	Evropski organ za delo (ELA)	1 895 000	-306 000	2 201 000	21 456 strani
1061	Evropsko javno tožilstvo (EJT)	5 071 900	992 500	4 079 400	Dokumenti: 45 760 strani; namenska prevajalska storitev po meri
1062	Evropska izvajalska agencija za zdravje in digitalno tehnologijo (HaDEA)	6 300	-244 700	251 000	72 strani
1063	Enotno sodišče za patente (UPC)	147 000	147 000	p.m.	1 690 strani
106	Člen 106	7 120 200	588 800	6 531 400	
1099	Prihodki od novih strank	p.m.	0	p.m.	
109	Člen 109	p.m.	0	p.m.	
10	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	41 788 900	350 100	41 438 800	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1100	Evropska komisija	1 160 500	0	1 160 500	Dokumenti: 13 339 strani Količina dokumentov vključuje predvideni obseg za GD za pravosodje in potrošnike, GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje ter GD za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja.
1101	Evropski parlament	4 100	4 100	p.m.	36 strani
1102	Svet Evropske unije	323 200	0	323 200	3 715 strani
1103	Evropsko računsko sodišče	245 500	232 900	12 600	392 strani
1104	Evropski odbor regij	9 200	9 200	p.m.	95 strani
1105	Evropski ekonomsko-socialni odbor	1 300	1 300	p.m.	14 strani
1106	Sodišče Evropske unije	4 100	4 100	p.m.	38 strani
1107	Evropska centralna banka	37 300	-28 700	66 000	282 strani
1108	Evropski varuh človekovih pravic	232 000	-10 500	242 500	2 640 strani
1109	Evropski nadzornik za varstvo podatkov	1 732 100	0	1 732 100	19 909 strani
110	Člen 110	3 749 300	212 400	3 536 900	
11	PLAČILA INSTITUCIJ	3 749 300	212 400	3 536 900	
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	45 538 200	562 500	44 975 700	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	757 600	59 800	697 800	V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE.
300	Medinstitucionalno sodelovanje	757 600	59 800	697 800	
30	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	757 600	59 800	697 800	
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	757 600	59 800	697 800	
4000	Bančne obresti	500 000	300 000	200 000	
400	Bančne obresti	500 000	300 000	200 000	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna plačila	175 100	29 100	146 000	
401	Razna plačila	175 100	29 100	146 000	V tem členu so zajeta razna plačila, vključno s prihodki od dajanja parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice in Skupno podjetje za evropsko visokozmogljivostno računalništvo.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	170 000	0	170 000	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.
402	Drugi prispevki	170 000	0	170 000	
40	DRUGI PRIHODKI	845 100	329 100	516 000	
4	DRUGI PRIHODKI	845 100	329 100	516 000	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
500	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	
5010	Prenos iz rezervacije za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza odhodkom iz naslova 32 „Odhodki v zvezi s programom e-CdT“.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
5015	Prenos iz rezervacije za stabilnost cen	1 430 787	-996 913	2 427 700	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna.
501	Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let	1 430 787	-996 913	2 427 700	
50	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	1 430 787	-996 913	2 427 700	
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	1 430 787	-996 913	2 427 700	
6 000	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
600	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
60	POVRAČILA STRANKAM	p.m.	0	p.m.	
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.	
	Skupaj prihodki	48 571 687	-45 513	48 617 200	
ODHODKI					
1100	Osnovne plače	17 207 800	-278 600	17 486 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 600 800	-5 300	1 606 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjinski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbence.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini	2 779 000	-30 800	2 809 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbence.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	11 000	2 400	8 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
110	Aktivno zaposleno osebje	21 598 600	-312 300	21 910 900	
1113	Pripravniki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.
1115	Pogodbeni uslužbenci	1 754 200	-450 700	2 204 900	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3a in naslov IV teh pogojev.
111	Pogodbeni uslužbenci in pripravniki	1 754 200	-450 700	2 204 900	Ta člen se je včasih imenoval „Pomožno in lokalno osebje“.
1120	Strokovno usposabljanje osebja	105 000	0	105 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24a kadrovskih predpisov.
112	Strokovno usposabljanje osebja	105 000	0	105 000	
1130	Zdravstveno zavarovanje	611 400	12 800	598 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	84 000	-4 000	88 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov in člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	159 200	4 400	154 800	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28a teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencem za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 798 400	-118 200	3 916 600	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
113	Prispevki delodajalca za socialno varnost	4 653 000	-105 000	4 758 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	1 600	200	1 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrezna sredstva prenesejo iz postavke 1100.
1141	Potni stroški za letni dopust	274 400	20 000	254 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
114	Razni dodatki in nadomestila	276 000	20 200	255 800	
1150	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorije AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
115	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Ta postavka poleg osebnega prejemka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačila pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1175	Osebje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	200 000	0	200 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij.
117	Dodatne storitve	200 000	0	200 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1180	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	42 800	3 200	39 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi od 27 do 31 in člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	19 400	1 400	18 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.
1182	Nadomestilo za nastanitev, selitev ob prenehanju zaposlitve in premestitev	90 400	-400	90 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1183	Stroški selitve	26 200	-3 400	29 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1184	Hranarina	89 800	3 500	86 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
118	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja	268 600	4 300	264 300	
1190	Korekcijski koeficienti	200	-1 000	1 200	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi koeficienti za uradnike in začasne uslužbence.
119	Korekcijski koeficienti in prilagoditve osebnih prejemkov	200	-1 000	1 200	
11	AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE	28 855 600	-844 500	29 700 100	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	46 600	-8 400	55 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
130	Službena potovanja	46 600	-8 400	55 000	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	16 200	700	15 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.
131	Službena potovanja, povezana s potovanjem	16 200	700	15 500	
13	SLUŽBENA POTOVANJA	62 800	-7 700	70 500	
1400	Restavracije in menze	2 400	300	2 100	Iz teh sredstev se krijejo stroški upravljanja restavracij in menz, zlasti stroški vzdrževanja prostorov, dobave opreme itd.
140	Socialna in zdravstvena infrastruktura	2 400	300	2 100	
1410	Zdravstvena služba	76 600	11 600	65 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
141	Zdravstvena služba	76 600	11 600	65 000	
1420	Drugi izdatki	728 400	69 000	659 400	Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.
1421	Medsebojni odnosi	18 000	10 000	8 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene.
142	Drugi izdatki	746 400	79 000	667 400	
14	SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	825 400	90 900	734 500	
1 520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premesitvijo uradnikov in začnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
152	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1 600	Nepovratna sredstva za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
160	Socialna služba	p.m.	0	p.m.	
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
162	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Vrtec in jasli	55 600	8 800	46 800	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za vrtece in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Evropskega parlamenta.
163	Vrtec in jasli	55 600	8 800	46 800	
1 640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 500	0	1 500	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrezno dokazno dokumentacijo.
164	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 500	0	1 500	
16	SOCIALNE STORITVE	57 100	8 800	48 300	
1 700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
170	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILO	2 500	0	2 500	
17	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILO	2 500	0	2 500	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
190	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
19	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
1	OSEBJE	29 803 400	-752 500	30 555 900	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	2 047 000	-37 100	2 084 100	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center.
200	Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški	2 047 000	-37 100	2 084 100	
2010	Zavarovanje	13 200	0	13 200	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.
201	Zavarovanje	13 200	0	13 200	
leto 20 20	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	458 700	10 200	448 500	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
202	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	458 700	10 200	448 500	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	371 300	7 000	364 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroški vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroški odstranjevanja odpadkov.
203	Čiščenje in vzdrževanje	371 300	7 000	364 300	
2040	Opremljanje prostorov	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi.
204	Opremljanje prostorov	5 000	0	5 000	
2050	Varovanje in nadzor stavb	204 900	-25 600	230 500	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzoru stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
205	Varovanje in nadzor stavb	204 900	-25 600	230 500	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
206	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
208	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2090	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.
209	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
20	NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI	3 100 100	-45 500	3 145 600	
2100	Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	2 063 700	-403 000	2 466 700	Iz teh sredstev se krijejo nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so všteti tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki.
210	Informacijska tehnologija	2 063 700	-403 000	2 466 700	
2120	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	2 267 500	-138 000	2 405 500	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebje (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.).
212	Storitve s področja informacijske tehnologije	2 267 500	-138 000	2 405 500	
21	OBDELAVA PODATKOV	4 331 200	-541 000	4 872 200	
2204	Pisarniška oprema	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
220	Tehnične naprave in pisarniška oprema	5 000	0	5 000	
2210	Nova oprema	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
221	Pohištvo	10 000	0	10 000	
2230	Nakup novih vozil	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	6 000	0	6 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenih vozil in izdatki za priložnostni najem vozil ob nepredvidenih potrebah.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.
223	Vozila	8 000	0	8 000	
2250	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, pomnilnikov prevodov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
225	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	35 000	0	35 000	
22	PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI	58 000	0	58 000	
2300	Pisarniški material in potrebščine	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
230	Pisarniški material in potrebščine	14 000	0	14 000	
2320	Bančni stroški	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
232	Finančne obveznosti	5 000	0	5 000	
2330	Pravni stroški	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
233	Pravni stroški	20 000	0	20 000	
2340	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnjav, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost).
234	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna zavarovanja	12 800	1 500	11 300	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.
2359	Drugi izdatki	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
235	Drugi odhodki iz poslovanja	21 300	1 500	19 800	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	22 000	0	22 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani s storitvami zunanje revizije in vrednotenja, kot je revizija letnih računovodskih izkazov.
236	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	22 000	0	22 000	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	150 200	12 000	138 200	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	6 000	0	6 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
2394	Širjenje informacij	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije EU	14 800	1 500	13 300	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru zagotavljajo institucije in agencije EU, kot so storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
239	Medinstitucionalne storitve	191 000	13 500	177 500	
23	TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA	273 300	15 000	258 300	
2400	Poštnina in stroški dostave	23 000	-2 000	25 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštnine in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
240	Poštnina	23 000	-2 000	25 000	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	110 100	-45 000	155 100	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek videokonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100.
241	Telekomunikacije	110 100	-45 000	155 100	
24	POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE	133 100	-47 000	180 100	
2500	Sestanki na splošno	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
250	Izdatki za uradne in druge sestanke	2 000	0	2 000	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
255	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	
25	IZDATKI ZA SESTANKE	22 000	0	22 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
2600	Seje upravnega odbora	10 000	-10 000	20 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.
260	IZDATKI ZA SESTANKE	10 000	-10 000	20 000	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
261	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	
2650	Tolmačenje	30 000	0	30 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
265	Tolmačenje	30 000	0	30 000	
26	UPRAVNI ODBOR	47 500	-10 000	57 500	
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	50 000	0	50 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje zunanjih svetovalcev.
270	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	50 000	0	50 000	
27	POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE	50 000	0	50 000	
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	8 015 200	-628 500	8 643 700	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	8 610 000	30 000	8 580 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotavljajo zunanji izvajalci.
3001	Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	80 000	0	80 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami.
300	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	8 690 000	30 000	8 660 000	
30	PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV	8 690 000	30 000	8 660 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
3100	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	819 400	61 800	757 600	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center.
310	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	819 400	61 800	757 600	
31	ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM	819 400	61 800	757 600	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.
320	Odhodki v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	
32	ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT	p.m.	0	p.m.	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	9 509 400	91 800	9 417 600	
10003	Rezervacija za stabilnost cen	p.m.	0	p.m.	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Konec leta 2023 bo skupni znesek rezervacije znašal 8 887 664 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	0	p.m.	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 71a finančne uredbe Prevajalskega centra. Skupni znesek rezervacije znaša 16 529 466 EUR.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Za kritje izrednih naložb v letu 2023 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 90 489 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
10008	Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta	1 243 687	1 243 687	p.m.	Primanjkljaj, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(3) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2023	Druga sprememba proračuna za leto 2023	Prva sprememba proračuna za leto 2023	Opombe
1000	Začasna proračunska sredstva	1 243 687	1 243 687	p.m.	
100	ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA	1 243 687	1 243 687	p.m.	
10	REZERVACIJE	1 243 687	1 243 687	p.m.	
	Skupaj odhodki	48 571 687	-45 513	48 617 200	

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	2021		2022		2023	
	Zasedena na dan 31. 12. 2021		Odobrena v proračunu za leto 2022		Zahteva Prevajalskega centra v drugi spremembi proračuna EU za leto 2023	
	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	1	0
SKUPAJ AD	41	91	46	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	2	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST	6	44	5	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST/SC	0	2	0	2	0	2
SKUPAJ	47	137	51	142	51	142
SKUPAJ OSEBJE	184	184	193	193	193	193

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalne skupine (FS)	2021 (zasedena mesta)	2022	2023
FS IV	5,0	14,0	20,0
FS III	15,3	14,0	15,0
FS II	0,7	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Skupaj pogodbeni uslužbenci	21,0	28	35